



Viro S.p.A. Via Garibaldi 4  
40069 Zola Predosa (BO) ITALY  
Tel. +39 051 6176511 - Fax +39 051 755079  
http:// www.viro.it - E-mail: viro@viro.it  
Certified Quality System UNI EN ISO 9001

**I) SCELTA E MONTAGGIO DEL CILINDRO SU "SPRANGA UNIVERSALE" SERIE 4008/4008.E**

La dimensione del cilindro va stabilita in base allo spessore  $X$ . Il doppio cilindro Viro presenta una caratteristica particolare, detta "funzione di emergenza", ovvero il cilindro funziona dall'esterno, con la propria chiave, anche se un'altra chiave è rimasta inavvertitamente inserita in qualsiasi posizione nel lato interno. Per ottenere la funzione di emergenza è necessario montare il cilindro sulla porta con la parte marcata "INTERNO" rivolta effettivamente verso l'interno. In caso contrario il cilindro funzionerà ugualmente ma come un cilindro normale senza funzione di emergenza. **LUBRIFICARE CON GRAFITE - NON USARE MAI OLII O GRASSI**

**GB) CHOOSING AND INSTALLING THE CYLINDER ON "UNIVERSAL SPRANGA" SERIES 4008/4008.E**

Cylinder dimensions should be determined on the basis of the thickness  $X$ . Viro double cylinder has a peculiar feature, called "emergency function" which allows to open the door from outside even if the key has been left inserted, turned in any position, in the opposite side of the cylinder. However, in order to get the emergency function, the cylinder has to be fixed to the inside door with the side marked "INSIDE". If this is not properly done, the cylinder will work perfectly all the same, but as a normal one that is without emergency function. **LUBRICATE ONLY WITH GRAPHITE - DO NOT USE OIL OR GREASE**

**D) AUSWAHL UND INSTALLATION DES ZYLINDERS AUF "UNIVERSAL SPRANGA" SERIE 4008/4008.E**

Zylinderabmessung hängt von der Türdicke  $X$ . Der doppelte Viro Profilzylinder bietet eine besondere Charakteristik: Notfunktion. Der Zylinder funktioniert von der Aussenseite mit seinen Schlüsseln, auch wenn von Innen einen Schlüssel ohne Benachrichtigung eingesteckt bleibt. Um die Notfunktion zu erlangen, ist es notwendig, dass der Zylinder in der Tür mit dem bezeichneten Teil «INSIDE» montiert wird. Dieser Teil muss unbedingt nach der Innenseite gewandt sein. Im anderen Falle würde der Zylinder gleich und ausgezeichnet wie ein normaler Zylinder ohne Notfunktion funktionieren. **NUR MIT GRAPHIT ZU SCHMIEREN - NIE ÖL ODER FETT GEBRAUCHEN**

**F) CHOIX ET INSTALLATION DU CYLINDRE SUR "SPRANGA UNIVERSELLE" SERIE 4008/4008.E**

La dimension du cylindre doit être établie selon l'épaisseur  $X$ . Le cylindre double Viro présente une caractéristique particulière dans les productions de série: la "fonction de secours" qui permet l'ouverture de la porte de l'extérieur, même si une clé est engagée du côté intérieur du local. Au montage, pour obtenir la "fonction de secours", il est toutefois expressément recommandé de placer le face marquée «INTERNO» du cylindre effectivement à l'intérieur du local, sinon le cylindre ne pourrait fonctionner que comme un cylindre normal (c'est à dire, sans "fonction de secours"). **LUBRIFIER SEULEMENT AVEC DU GRAPHITE - N'EMPLOYER JAMAIS DE L'HUILE OU DES GRAISSES**

**E) SELECCIÓN Y MONTAJE DEL CILINDRO EN "SPRANGA UNIVERSAL" SERIE 4008/4008.E**

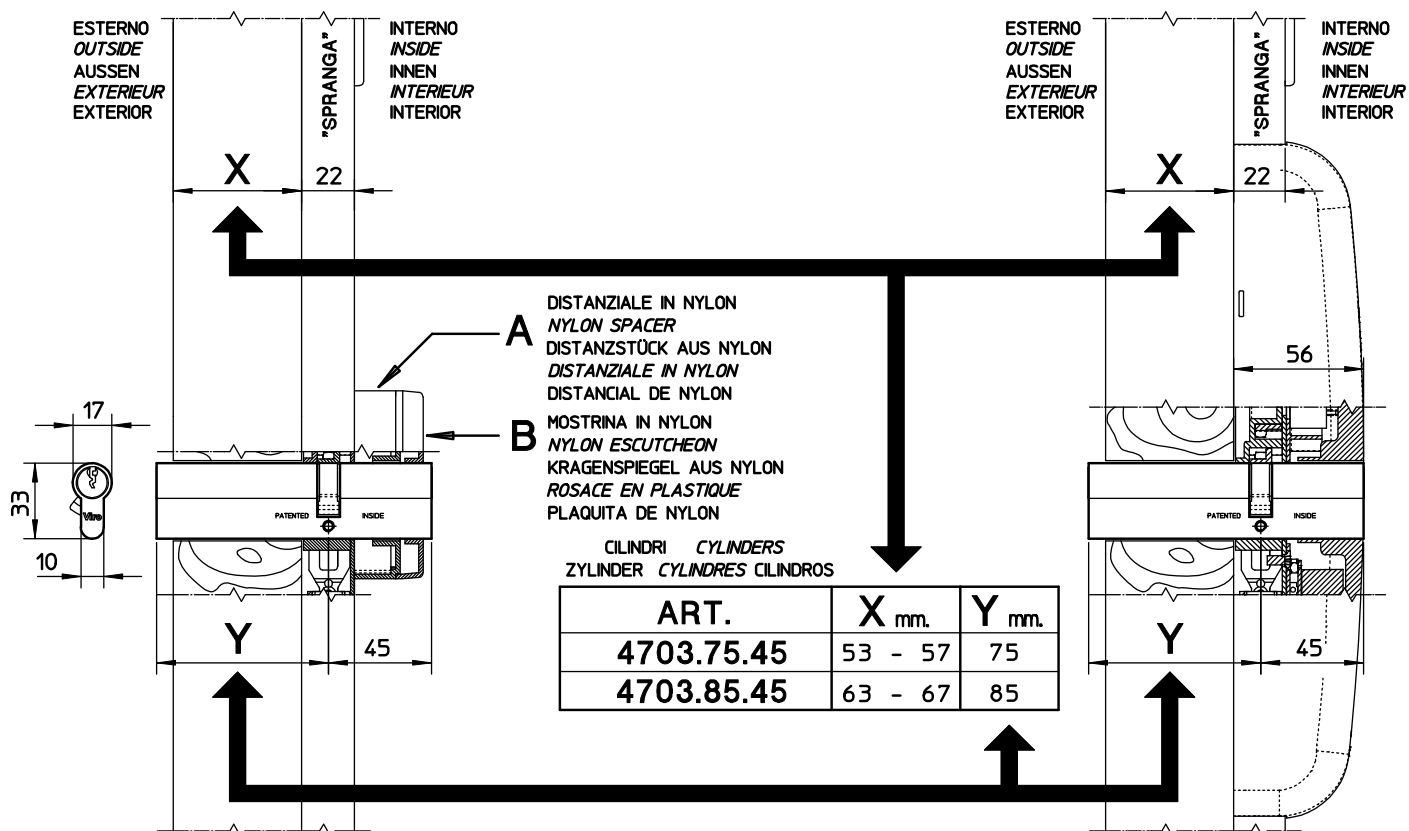
La dimensión del cilindro estará en base al espesor de la puerta  $X$ . El doble cilindro Viro tiene una característica particular, como "emergencia de control", es decir, el cilindro funciona desde el exterior, con su propia llave, incluso si otra llave ha sido, sin querer, colocada en cualquier lugar en el interior. Para obtener la función de emergencia es necesario montar el cilindro en la puerta con la parte marcada "INTERNA" colocada hacia adentro. De lo contrario, el cilindro funcionará pero como un cilindro normal, sin la función de emergencia. **LUBRIFICAR SÓLO CON GRAFITO - NU UTILIZAR NUNCA ACEITES O GRASAS**

UNIVERSALE MECCANICA  
MECHANICAL UNIVERSAL  
MECHANISCHER UNIVERSAL  
UNIVERSELLE MECANIQUE  
UNIVERSAL MECÁNICA

UNIVERSALE ELETTRONICA  
ELECTRONIC UNIVERSAL  
ELEKTRONISHE UNIVERSAL  
UNIVERSELLE ELECTRONIQUE  
UNIVERSAL ELECTRÓNICA

"SPRANGA"

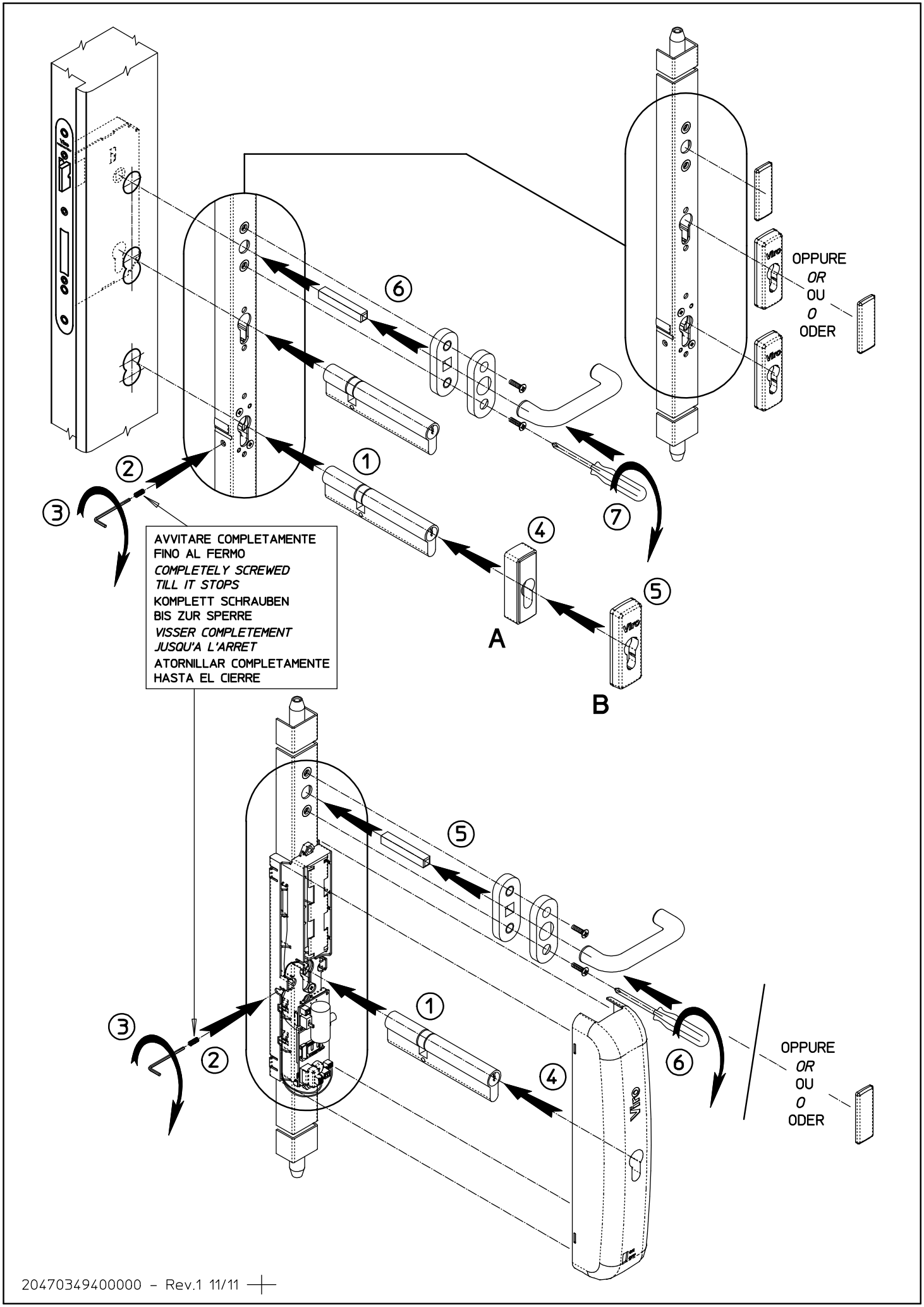
"SPRANGA"



A DISTANZIALE IN NYLON  
NYLON SPACER  
DISTANZSTÜCK AUS NYLON  
DISTANZIALE IN NYLON  
DISTANCIAL DE NYLON

B MOSTRINA IN NYLON  
NYLON ESCUTCHEON  
KRAGENSPIEGEL AUS NYLON  
ROSAE EN PLASTIQUE  
PLAQUITA DE NYLON

CILINDRI CYLINDERS  
ZYLINDER CYLINDRES CILINDROS



AVVITARE COMPLETAMENTE  
 FINO AL FERMO  
 COMPLETELY SCREWED  
 TILL IT STOPS  
 KOMPLETT SCHRAUBEN  
 BIS ZUR SPERRE  
 VISSEZ COMPLETEMENT  
 JUSQU'A L'ARRET  
 ATORNILLAR COMPLETAMENTE  
 HASTA EL CIERRE

OPPURE  
 OR  
 OU  
 O  
 ODER

OPPURE  
 OR  
 OU  
 O  
 ODER